

③ 作品鉴赏护照

在“奥能登国际艺术节 2023”期间，可以各欣赏 1 次所有作品和设施的票

【销售窗口】

请确认官方网站。

【有效期】

2023 年 9 月 23 日（星期六）~11 月 12 日（星期日）※预售价格截止到 9 月 22 日（星期五）

【费用】

一般：（当天）3,300 日元 / （预售）2,750 日元
大学生：（当天）1,650 日元 / （预售）1,320 日元
中小學生：550 日元

* 通过出示护照，可以在饮食店和住宿设施等合作店享受各种优惠服务。护照办理店等请浏览艺术节官方网站。

* 我们为收集所有邮票的人准备了完整奖。详细情况在官方网站上介绍。

* 关于活动，需要另外支付入场费等。

④ 官方旅游“Suzu Art Bus”

对株洲了如指掌的当地导游搭乘，艺术节信息自不必说，还会介绍地区信息和作品制作秘闻等。如果游览全部 4 条路线（上午和下午各运行 2 条线路），就能欣赏到市中心部的直・饭田地区以外的作品。

【套餐】

A 里山村海路线 [若山~大谷]
B 岬巡游路线 [三崎~日置~大谷]
C 历史探访路线 [饭田~正院~蛸岛~三崎]
D 内浦尽享套餐 [宝立~上戸]

【价格】

[每个课程 A, B, C, D] 成人 2,750 日元（儿童 1,100 日元）
[4 种套餐] 成人 7,700 日元（儿童 2,750 日元）

【出发到达地点】公路服务区 Suzunari

【预约方法】详情请于官网确认。

③

■ 作品鑑賞パスポート

			
	一般	大学生	小中高生
当日	3,300円	1,650円	550円
前売	2,750円	1,320円	

「奥能登国際芸術祭 2023」の会期中、すべての作品・施設を各 1 回鑑賞することができるチケットです。

【販売窓口】公式 WEB サイトをご確認ください。

【有効期限】2023 年 9 月 23 日（土） - 11 月 12 日（日）

※前売価格は 9 月 22 日（金）まで

* パスポートの提示により、飲食店や宿泊施設などの協力店で各種優待サービスを受けられます。パスポート取扱店などは、芸術祭公式 WEB サイトをご覧ください。

* スタンプラリーでスタンプを全て集めた方にはコンプリート賞を用意しています。詳細は公式 WEB サイトで案内します。

* パフォーマンスについては別途入場料などが必要です。

④ オフィシャルツアー「すずアートバス」

株洲を知り尽くした地元ガイドさんが搭乗し、芸術祭情報はもちろんのこと、地域情報や作品制作秘話なども紹介します。全 4 コース（午前・午後、各 2 コース運行）を回れば、市の中心部である直・飯田エリア以外の作品が鑑賞できます。



【コース】 A 岬めぐりコース [三崎~日置~大谷] B 里山里海コース [若山~大谷]
C 歴史探訪コース [正院~蛸島~三崎] D 内浦堪能コース [宝立~上戸~飯田]
【料金】 [各 A, B, C, D コース] 大人 2,750 円 (小人 1,100 円)
[全 4 コース通し券] 大人 7,700 円 (小人 2,750 円)
【発着場所】 道の駅すずなり
【予約方法】 詳細は公式 WEB サイトをご確認ください。

⑤

■ パフォーマンス

会期中にはその場限りのパフォーマンスが数多く展開。公演時間や料金、チケットの発売日は公式 WEB サイトにてお知らせします。

■ 田中浜「場踊り」
9 月 23 日（土）、24 日（日）@ スズ・シアター・ミュージアム

■ さいはての朗読劇「うつつ・ふる・すず」
9 月 29 日（金）、30 日（土）@ スズ・シアター・ミュージアム

■ 劇団三毛猫座 + 熊田悠夢「海のまぼろし」
10 月 7 日（土）、8 日（日）@ 鉢ヶ崎海岸

■ ひびのこづえ @ スズカ
「Come and Go」10 月 7 日（土）、8 日（日）、9 日（月祝）
「FLY, FLY, FLY」10 月 7 日（土）、8 日（日）
「MAMMOTH」10 月 14 日（土）、15 日（日）

■ 鈴木泰人「ほどける、オト・モノ」
10 月 8 日（日）、9 日（月祝）@ 旧上黒丸小学校

■ 世田谷シルク「おくとのおきおく」
10 月 14 日（土）、15 日（日）@ 木ノ浦野営場

■ 小野龍一「アイオロスの広場」
10 月 21 日（土）@ 狼煙漁港

⑦ アクセス 羽田空港から約 2 時間で株洲へ到着！

【飛行機】

羽田 - のと里山空港 飛行機（約 1 時間）

↓
のと里山空港 - 株洲 ふるさとタクシー or レンタカー（約 45 分）

※ふるさとタクシーは、のと里山空港出発の乗り合いタクシーです。前日 17:00 までの予約が必要です。電話での申込はスズ交通（0768-82-1221）まで。

【JR・特急バス】

東京 - 金沢 新幹線（約 2 時間 30 分）
名古屋 - 金沢 特急（約 3 時間 30 分）

大阪 - 金沢 特急（約 3 時間）

↓
金沢 - 株洲 特急バス（約 3 時間）



⑥

■ 昼はアート、夜は祭り

株洲では、毎年 9 - 10 月にかけて連日のように市内各地で秋祭りが開催されます。アートを見た夜には神輿を先導する巨大な奉燈 [キリコ] を見に町に繰り出してみませんか？

■ 祭りカレンダー

9 月	23 日 土	岡田のキリコ祭り、上黒丸の秋祭り
	24 日 日	大屋の秋祭り
	25 日 月	宇治の秋祭り、角間の秋祭り、野々江のキリコ祭り
	27 日 水	二本松の秋祭り、東山中の秋祭り
	30 日 土	宗末の秋祭り、横山のキリコ祭り
10 月	2 日 月	中の秋祭り
	3 日 火	郷の秋祭り
	5 日 木	内方のキリコ祭り
	7 日 土	白滝の秋祭り、川浦のキリコ祭り、清水の秋祭り
	8 日 日	出田のキリコ祭り、仁江の秋祭り
	9 日 月	唐笠の秋祭り、片岩の秋祭り
	10 日 火	高屋の秋祭り
	13 日 金	馬織の秋祭り
	14 日 土	折戸の秋祭り、真浦の秋祭り
	15 日 日	笹波の秋祭り
	21 日 土	長橋の秋祭り

* 奥能登国際芸術祭会期中に行われる祭りです。

* 祭りカレンダーは 2023 年 5 月時点の奥能登国際芸術祭実行委員会事務局の調査によるものです。日付は変更の可能性があります。また、年によってキリコや曳山が出ないことがあります。

⑧ お問合せ

奥能登国際芸術祭実行委員会事務局
〒927-1214 石川県珠洲市飯田町 13-120-1
TEL: 0768-82-7720 FAX: 0768-82-7727
MAIL: info@oku-noto.jp



⑤ 表演艺术

展览期间推出了很多仅限现场的表演艺术。

公演时间和费用、门票的发售日在官方网站上通知。

■ 田中浜“场舞” 9 月 23 日（星期六）、24 日（星期日）@ 株洲剧院博物馆

■ 天涯海角的朗朗诵剧「株洲：真实故事的水滴」 9 月 30 日（星期六）、10 月 1 日（星期日）@ 株洲剧院博物馆

■ 剧团三毛猫座 + 熊田悠梦“海之雾” 10 月 7 日（星期六）、8 日（星期日）@ 钵崎海岸

■ Kodue Hibino @Suzuzuka

「Come and Go」10 月 7 日（星期六）、8 日（星期日）、9 日（星期一 - 节日）

「FLY, FLY, FLY」10 月 7 日（星期六）、8 日（星期日）

「Mammoth」10 月 14 日（星期六）、15 日（星期日）

■ 铃木康人「unravel, sound, object」10 月 8 日（星期日）、9 日（星期一 - 节日）@ 旧上黒丸小学校

■ 世田谷丝绸“奥诺托的记忆” 10 月 14 日（星期六）、15 日（星期日）木之浦野营场

■ 小野龙一“爱荷罗斯广场” 10 月 21 日（星期六）@ 狼烟渔港

⑦ 访问

从羽田机场约 2 小时到达株洲！

【飞机】

羽田 ~ 能登里山机场（乘坐飞机约 1 小时） - 能登里山机场 ~ 株洲（乘坐故乡出租车或租赁汽车约 45 分钟）

※ 故乡出租车是在能登里山机场出发的合乘出租车。

需要在前一天 17:00 之前预约。电话申请到锡交通（0768-82-1221）。

【JR・特快巴士】

东京 ~ 金泽（乘新干线约 2 小时 30 分钟）

名古屋 ~ 金泽（特急约 3 小时 30 分钟）

大阪 ~ 金泽（特急约 3 小时）

↓

金泽 ~ 株洲（特急巴士约 3 小时）

① 天涯艺术节 美术的最前沿

日本列岛的特殊点

来自 14 个国家和地区的艺术家们汇聚在疫情后的日本

② 奥能登国际艺术节 2023

时程 2023 年 9 月 23 日（星期六）到 11 月 12 日（星期日）

会场 石川县珠洲市整个地区（247.20km²）

主办 奥能登国际艺术节执行委员会

执行委员会主席 Masuhiro Izumiya（珠洲市长）

总指挥 Fram Kitagawa（艺术总监）

特别赞助 北国新闻社

后援 金泽经济同友会 / 北陆广播 / 金泽电视台 / FM 石川广播 / 广播 金泽 / 广播 小松 / 广播 七尾



② 奥能登国际艺术节 2023

会期 2023 年 9 月 23 日（土） - 11 月 12 日（日）51 日間

会場 石川県珠洲市全域 247.20km²

主催

奥能登国際芸術祭実行委員会

実行委員長

泉谷満寿裕（珠洲市長）

総合ディレクター

北川フラム（アートディレクター）

助成

文化庁 / 一般財団法人地域創造

特別協力

北国新聞社

後援

金沢経済同友会 / 北陸放送 / テレビ金沢 / エフエム石川 / ラジオかなざわ / ラジオこまつ / ラジオななほ



⑥ 白天是艺术，夜晚是节日

在株洲，每年 9 月 - 10 月连续几天在市内各地举行秋季祭祀。看完艺术的夜晚，要不要到街上去看一下引领神轿的巨大的奉灯 [乞力哥]？

庆典日历

九月

23 日 星期六 冈田的乞力哥节、上黒丸的秋祭、横山的乞力哥节

24 日 星期日 大屋的秋祭、野野江的乞力哥节

25 日 星期一 宇治的秋祭、角间的秋祭

27 日 星期三 二本松的秋祭、东山中の秋祭

30 日 星期六 宗末秋祭

十月

2 日 星期一 中的秋祭

3 日 星期二 乡之秋祭

5 日 星期四 内侧的乞力哥节

7 日 星期六 白滝的秋祭、川浦的乞力哥节、清水的秋祭

8 日 星期日 出田的乞力哥节、仁江的秋祭

9 日 星期一 唐笠的秋祭、片岩的秋祭

10 日 星期二 高屋的秋祭、马纤的秋祭

13 日 星期五 折戸的秋祭

14 日 星期六 长桥的秋祭

15 日 星期日 笹波的秋祭

* 是在奥能登国际艺术节期间举行的祭祀。

* 节日日历是根据 2023 年 5 月奥能登国际艺术节执行委员会事務局の調査得出的。日期可能会更改。另外，根据年份，有时不会出现乞力哥和彩车。

⑥ 咨询

奥能登国际艺术节执行委员会事務局

〒927-1214 石川县珠洲市飯田町 13-120-1

TEL: 0768-82-7720/FAX: 0768-82-7727

MAIL: info@oku-noto.jp

さいはて 最涯の芸術祭、美術の最先端。

本州の中央から日本海に飛び出している能登半島。珠洲はその先端に位置しています。三方を海に囲まれた「さいはて」の地。そんな珠洲には、かつて日本海に開かれた「先端」としての歴史があり、祭りや食をはじめとする豊かな文化が残されています。現在不便な「さいはて」でも、視点を交えれば未来を切り開く「先端」になる。この発想が出发点です。

本年5月5日、珠洲市を震源とする震度6強、5強の地震が発生し、甚大な被害をもたらしました。アートを通じて人と人を、地域と地域を、さらには珠洲市と世界をつなぐために、そして、震災からの復興に向けた光として、第三回目となる「奥能登国際芸術祭2023」を開催します。復興を目指す「さいはて」の地で、アーティストと市民とサポーターがともに創りあげるアートを、是非、直接ご覧いただき、様々なことを感じていただきたいと思います。

9 天涯艺术节 美术的最前沿

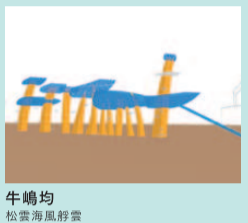
能登半島是本州岛中部向日本海突出的半岛・珠洲位于能登半岛最前端・三面环海・被称为“天涯海角之地”・珠洲曾经作为日本海开放的“尖端”・有着悠久的历史・至今仍保留着以祭典・饮食为代表的丰富文化・即使现在处于“最边缘”的地区・交通不便・但只要改变视角・也能成为开拓未来的“尖端”・以此想法为出发点・今年5月5日・以珠洲市为震源发生了6级以上和5级以上地震・对该地区造成了巨大的破坏・为了通过艺术将人与人・地区与地区・甚至珠洲市与世界联系起来・并作为从地震灾后恢复的光明・我们将举办第三届“奥能登国际艺术节 2023”・在以重建为目标的“最边缘”的地方・希望您能看到艺术家・市民和支持者共同努力创造出的艺术・并感受各种不同的事物。



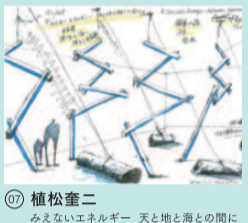
01 スズ・シアター・ミュージアム 坂茂 潮騒レストラン



02 浅葉克己 石の卓球台第3号



03 牛嶋均 松雲海風彫雲



07 植松奎二 みえないエネルギー 天と地と海との間に



08 梅田哲也 遠のく



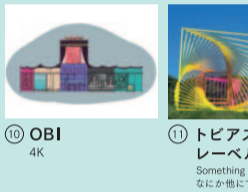
09 山本基 記憶への回廊



04 アナ・ラウラ・アラエズ 太古の響き



05 アレクサンドル・ポノマリョフ TENGAI



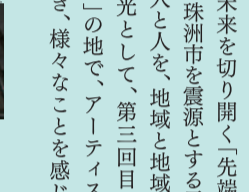
10 OBI 4K



11 トビアス・レーベルガー Something Else is Possible



12 田中信行 融生



13 中島伽耶子 あかるい家 Bright house



06 リチャード・ディーコン Infinity 41.42.43



- アート作品
- 塩田
- ☼ 祿剛燈台
- ✂ 須須神社
- ↓ 蛸島漁港
- 見附島
- ↑ 風車

*1 Photo: Keizo Kikuu
*2 Photo: Kichiro Okamura
*3 Artist and Victoria miro

10 参加アーティスト

14の国と地域から59組が参加

浅葉克己 / ファイク アフメッド / アゼルバイジャン / 岡部海太郎 / シリン・アベディニラッド / イラン / アメリカ / アナ・ラウラ・アラエズ (スペイン / バスク地方) / 植松奎二 / 牛嶋均 / 梅田哲也 / 大岩アスカ / ルフランス / アメリカ / 大川友希 / 奥村浩之 / 日本 / メキシコ / 小野瀬 / OBI / マリア・フェルナンダ・カルドソ / コロンビア / オーストラリア / ラリア / ソル・カレロ (ベネズエラ / ドイツ) / 河口龍夫 / KIGI / 北山善夫 / 久野彩子 / 奥田宏一 / 劇団三毛猫座 / 熊田悠夢 / コウ・シューミン / 高澤明 / オーストラリア / 香港 / 小山真徳 / アレクサンドル・コンスタンチーノフ / コロンビア / SIDE CORE / さいはての朗読劇 / 佐藤悠 / さわひらき / 日本 / イギリス / 塩田千春 / 日本 / ドイツ / シュー・ジェン (徐麗) / 中国 / 城保奈美 / 杉谷一考 / 鈴木泰人 / 世田谷シク / 泰然 / ききみよ / 竹中美幸 / 田中 信行 / 田中 弘 / リチャード・ディーコン / イギリス / 中島伽耶子 / 南条嘉絵 / カールステン・ニコライ / ドイツ / のらもじ / 発見 / ロジエクト / N.S. ハーシャ (インド) / 橋本雅也 / 原嶋亮輔 / bacilli / 旧世界士協会 / 日本 & シンガポール / 坂茂 / ひびこ / えい / アレクサンドル・ポノマリョフ / 旧ソ連 / ニコロ / ロシア / 三毛砂織 / 山本基 / 弓指寛治 / 嘉春佳 / 吉野央子 / ラグジュアリー・ロジエクト (台湾) / ラクス / メディア / コレクティブ / ハイデ / リュー・ジャンファ / 劉建華 (中国) / トビアス・レーベルガー (ドイツ) (五十音順)



14 ソル・カレロ タイトル未定
15 弓指寛治 物語るテーブルランナー in 珠洲 2
16 吉野央子 回遊の果て
17 城保奈美 海の上の幻
18 SIDE CORE Blowin' In The Wind
19 N.S. ハーシャ なぜここにいるのだろう
20 シリン・アベディニラッド 流転
21 北山善夫 人間は赤ちゃんから生まれる
22 嘉春佳 折りのかたち
23 小山真徳 ボトルシップ

10 艺术家

Katsumi Asaba (Japan) / Faig Ahmed (Azerbaijan) / Umataro Abe (Japan) / Shirin Abedinirad (Iran / USA) / Ana Laura Aláez (Spain (Basque)) / Keiji Uematsu (Japan) / Ushijima Hitoshi (Japan) / Umeda Tetsuya (Japan) / Oscar Oiwa (BRAZIL / USA) / Yuki Okawa (Japan) / Hiroyuki Okumura (Japan / Mexico) / Ryuichi Ono (Japan) / OBI (Japan) / Maria Fernanda Cardoso (Colombia / Australia) / Sol Calero (Venezuela / Germany) / Tatsuo Kawaguchi (Japan) / KIGI (Japan) / Yoshio Kitayama (Japan) / Ayako Kuno (Japan) / Koichi Kurita (Japan) / Theater Company Mikeneco-za + Yumu Kumada (Japan) / Ko Anthony Chun Ming (Australia / Hong Kong) / Masayoshi Koyama (Japan) / Aleksander Konstantinov (Russia) / SIDE CORE (Japan) / Reading playin farthest land (Japan) / Yu Sato (Japan) / Hiraki Sawa (Japan / UK) / Chiharu Shiota (Japan/Germany) / Xu Zhen (China) / Honami Shiro (Japan) / Kazutaka Sugitani (Japan) / Yasuhiro Suzuki (Japan) / Setagaya Silk (Japan) / Taizen + K imikimiyo (Japan) / Miyuki Takenaka (Japan) / Nobuyuki Tanaka (Japan) / Min Tanaka (Japan) / Richard Deacon (UK) / Kayako Nakashima (Japan) / Yoshitaka Nanjo (Japan) / Carsten Nicolai (Germany) / NORAMOJI Project (Japan) / N.S. Harsha (India) / Masaya Hashimoto (Japan) / Ryosuke Harashima (Japan) / bacilli (Japan & Singapore) / Shigeru Ban (Japan) / Kodue Hibino (Japan) / Alexander Ponomarev (former USSR [Dnipro] / Russia) / Saori Miyake (Japan) / Motoi Yamamoto (Japan) / Kanji Yumisashi (Japan) / Haruka Yoshi (Japan) / Ohji Yoshino (Japan) / LuxuryLogico (Taiwan) / Raqs Media Collective (India) / Liu Jianhua (China) / Tobias Rehberger (Germany)